

# Шнековая соковыжималка

Руководство по эксплуатации

RU



**SENCOR®**

SSJ 4041BK  
SSJ 4042RD  
SSJ 4043WH

Перед тем, как использовать этот прибор, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных приборов. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство на случай дальнейшей необходимости.

Как минимум в течение действия гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

RU-1

## СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	3
ОПИСАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ .....	5
ПРИНЦИП И ПРЕИМУЩЕСТВА ШНЕКОВОЙ СОКОВЫЖИМАЛКИ .....	6
ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ .....	6
СБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ .....	6
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ .....	7
РАЗБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ .....	7
ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ И ПОДСКАЗКИ .....	8
ЧИСТКА И УХОД .....	8
ХРАНЕНИЕ .....	9
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	9
УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБРАЩЕНИИ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ .....	9
УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ .....	9

## **ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

- Этим прибором могут пользоваться лица с нарушениями физических и умственных способностей либо с недостаточным опытом и знаниями при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны пользоваться этим электроприбором или играть с ним. Храните прибор и его сетевой провод в недоступном для них месте.
- Данный электроприбор предназначен для обработки обычного количества фруктов и овощей в бытовых условиях. Не используйте электроприбор для иных целей, кроме как по назначению.
- Не используйте его в промышленных условиях или на открытом воздухе.
- Разместите его на ровной, сухой и стабильной поверхности.
- Не ставьте его на оборудование, представляющее собой источник тепла, либо вблизи от него.
- Ни в коем случае не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного электроприбора или не предназначенные для него.
- Перед подключением прибора к электрической розетке убедитесь, что напряжение, указанное на его заводской табличке, соответствует напряжению в вашей сети.
- Перед тем, как включить электроприбор, убедитесь, что он правильно собран.
- Перед тем, как выжимать сок, удалите твердые косточки, которые содержатся, например, в абрикосах, персиках, манго и т. д., а также несъедобную кожуру – например, апельсинов, ананасов, дыни, мандаринов и пр.
- Не используйте соковыжималку для переработки замороженных или слишком твердых продуктов, таких как сахарный тростник.

# Шнековая соковыжималка

SSJ 4041BK / SSJ 4042RD / SSJ 4043WH

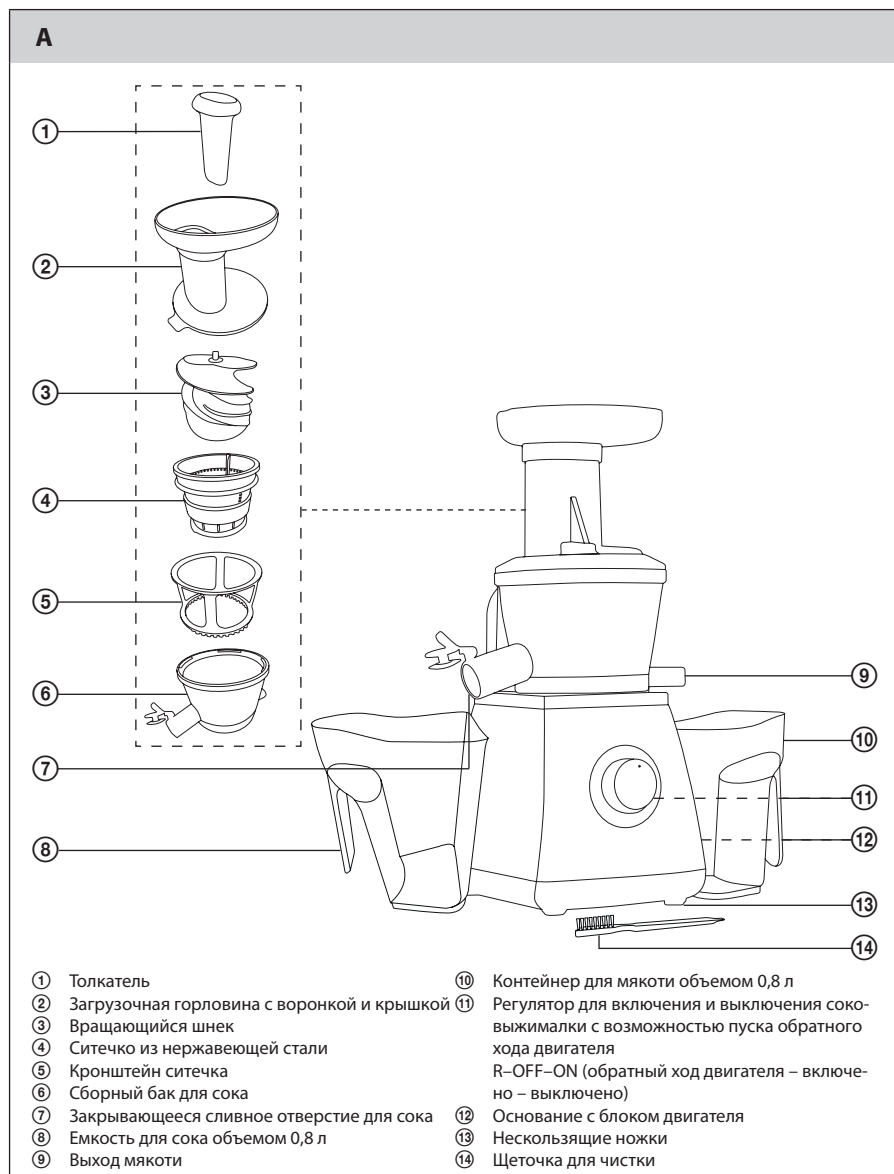
- Для проталкивания продуктов в горловину всегда используйте прилагающийся толкатель. Ни в коем случае не делайте это руками или другими предметами.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от электрической розетки, когда перестаете с ним работать, оставляете без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Перед снятием движущихся во время работы частей убедитесь, что электроприбор выключен и отсоединен от электрической розетки, и подождите, пока движущиеся части остановятся.
- Не мойте основание электроприбора под проточной водой и не погружайте его в воду или другие жидкости.
- Следите, чтобы вилка сетевого шнура не пришла в соприкосновение с водой или влагой.
- Не ставьте тяжелые предметы на кабель питания. Проследите за тем, чтобы кабель питания не свисал с края стола и не касался горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от электросети. Это может повредить кабель питания или сетевую розетку. Чтобы отсоединить кабель питания от розетки, возьмитесь за саму вилку и аккуратно потяните.
- Запрещается использовать прибор, если поврежден кабель питания или штепсельная вилка. Если кабель питания поврежден, замените его в профессиональной мастерской.
- Не используйте прибор, если повреждено его ситечко или какая-либо другая деталь. Во избежание опасности нечините прибор самостоятельно. Любой ремонт выполняйте в профессиональной мастерской. Самостоятельное вмешательство в устройство может привести к аннулированию гарантийных обязательств.

# Шнековая соковыжималка

SSJ 4041BK / SSJ 4042RD / SSJ 4043WH

RU

## ОПИСАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ



RU-5

## ПРИНЦИП И ПРЕИМУЩЕСТВА ШНЕКОВОЙ СОКОВЫЖИМАЛКИ

- Принцип работы этой соковыжималки основан на системе медленной выжимки сока из продуктов. Сначала вращающийся шнек начерно измельчает поступающие продукты, а на следующем этапе происходит извлечение сока из мякоти. Выжатый таким образом сок содержит минимальный объем волокон, поэтому отличается чистотой, медленнее окисляется и сохраняет ценные витамины и ферменты. Во время работы ситечко очищается автоматически, поэтому оно чрезмерно не засоряется и легко чистится после использования.
- Эта соковыжималка подходит для выжимки сока из мягких и твердых плодов овощей и фруктов, таких как цитрусовые, смородина, крыжовник и другие ягоды, яблоки, груши, морковь, свекла, огурцы, ананас, арбуз, и т.д. Наконец, она справляется даже с листовыми овощами, однако из все же рекомендуется перерабатывать вместе с другими плодами.
- Соковыжималка не очень подходит для выжимки сока отдельно из листовых овощей, перезревших плодов или мучнистых яблок.

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Снимите с электроприбора и его принадлежностей весь упаковочный материал.
2. Тщательно промойте под теплой водой с кухонным моющим средством все съемные части, приходящие в соприкосновение с продуктами (толкатель А①), горловина с воронкой и крышкой А②, вращающийся шнек А③, ситечко из нержавеющей стали А④, кронштейн ситечка А⑤, сборный бак А⑥ емкость для сока А⑥ и контейнер для мякоти А⑩). Затем сполосните все эти части под чистой проточной водой и насухо вытрите мягким полотенцем.



### Предупреждение:

Все детали этой соковыжималки не рассчитаны на мытье в посудомоечной машине.

## СБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ

1. Установите основание А⑫ на ровную, сухую и устойчивую поверхность. Во время сборки прибор обязательно должен быть выключен и отсоединен от электрической розетки.
2. Возьмите сборный бак А⑥ и переверните его вверх дном. На дне бака, возле места выхода мякоти А⑨ находится черная силиконовая пробка. Необходимо плотно заткнуть отверстие возле места выхода мякоти А⑨ этой силиконовой пробкой, чтобы во время работы мякоть не выходила мимо выхода А⑨.



### Примечание:

Выход А⑨ оснащен отверстием с силиконовой пробкой для удобства чистки.

3. Переверните сборный бак А⑥ дном книзу. Установите его на основание А⑫, чтобы оба выступа в верхней части основания А⑫ вошли в отверстия в нижней части сборного бака А⑥. Поверните сборный бак А⑥ по часовой стрелке, чтобы он надежно соединился с основанием А⑫. Если бак А⑥ правильно скреплен с основанием А⑫, то его нельзя приподнять отдельно.
4. Установите на кронштейн А⑤ ситечко из нержавеющей стали А④.
5. Установите в сборный бак А⑥ кронштейн А⑤ со вставленным ситечком А④, чтобы значок „●“ на ситечке А④ совпал с таким же значком на сборном баке А⑥. Надавите на кронштейн А⑤ с ситечком А④.
6. Вставьте вращающийся шнек А③ в ситечко А④ и надавите на него. Когда вращающийся шнек А③ примет правильное положение, вы услышите щелчок.
7. Установите на сборный бак А⑥ горловину с воронкой и крышкой А②. Если воронка снята с горловины А②, предварительно соедините эти части. Следите, чтобы символ открытого замка на крышке А② совпал с символом „●“ на баке А⑥. Затем поверните горловину А② по часовой стрелке до упора. Тем самым крышка А② прикрепится к сборному баку А⑥. Символ „●“ на баке А⑥ теперь совместится с символом закрытого замка на крышке А②.
8. Вставьте в горловину А② толкатель А①.

# Шнековая соковыжималка

SSJ 4041BK / SSJ 4042RD / SSJ 4043WH

RU

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ

1. Убедитесь, что соковыжималка правильно собрана, затем подключите ее к электросети. Соковыжималка оснащена встроенным предохранителем, который предотвращает ее включение, если крышка не закреплена в правильном положении.
2. Под выходное отверстие A⑦ поставьте емкость для сока A⑧, стеклянную банку или другой подходящий сосуд. Откройте затвор выхода сока A⑦, чтобы в процессе отжима сок свободно вытекал из сборного бака A⑥. Под отверстие для выхода мякоти A⑨ поставьте контейнер для мякоти A⑩.
3. Подготовьте фрукты или овощи. Тщательно вымойте продукты и нарежьте их на кусочки, которые будут проходить в отверстие горловины A②. Удалите твердые косточки, которые содержатся, например, в абрикосах, персиках, манго и т. д., а также несъедобную кожуру – например, апельсинов, ананасов, дыни, мандаринов и пр.
4. Прежде чем включить соковыжималку, убедитесь, что крышка надежно закреплена в правильном положении. Повернув регулятор A⑪ в положение ON (включено), включите соковыжималку. Выньте толкатель A① из горловины A②. Поочередно вкладывайте продукты в отверстие горловины A② и проталкивайте их толкателем A①. Оптимальный результат достигается, если наполнять горловину A② постепенно и медленно прижимать кусочки продуктов с малым усилием.



### Предупреждение:

Для проталкивания продуктов через горловину A② не используйте пальцы или другие предметы. Всегда используйте для этого толкатель A①.

Максимальное время непрерывной работы прибора составляет 15 минут. Затем дайте ему остыть 10 минут.

5. Если в процессе отжима сока переполняется емкость для сока A⑧ или контейнер для мякоти A⑩, выключите соковыжималку, повернув регулятор A⑪ в положение OFF (отключено), освободите нужную емкость и верните ее на место. Затем можете снова включить соковыжималку и продолжать отжим сока.
6. После окончания отжима сока рекомендуется дать остаткам мякоти выйти из сборного бака A⑥. Для этого 3–5 секунд удерживайте регулятор A⑪ в позиции „R” (обратный ход двигателя), затем отпустите его, чтобы он вернулся в позицию OFF (выключено). Повторите весь процесс 2–3 раза. То же самое можно сделать, если прибор оказался перегружен слишком большим количеством продуктов.
7. Выключите соковыжималку, установив регулятор A⑪ в положение OFF (выключено), и отсоедините кабель питания от розетки. Прежде чем убрать емкость для сока A⑧, рекомендуется закрыть сливное отверстие A⑦, чтобы сок не капал из него.
8. Разберите соковыжималку, как указано в разделе «Разборка соковыжималки» и вычистите его согласно инструкции, приведенной в разделе «Чистка и уход».

## РАЗБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ

1. Перед разборкой соковыжималки убедитесь, что она выключена и отсоединена от розетки. Убедитесь, что остановились детали, движущиеся во время работы.
2. Закройте сливное отверстие для сока A⑦ и уберите емкость для сока A⑧ и контейнер для мякоти A⑩. Выньте из горловины A② толкатель A①.
3. Поверните горловину A② против часовой стрелки, чтобы символ открытого замка на крышке A② совпал с символом „●” на баке A⑥, а затем снимите ее с бака A⑥.
4. Сборный бак A⑥ с кронштейном A⑤, ситечком A④ и вращающимся шнеком A③ внутри снимите с основания A⑫, повернув его против часовой стрелки и приподняв.



### Примечание:

Будет удобнее снимать сборный бак A⑥ с основания A⑫, если после завершения отжима сока вы дали выйти остаткам мякоти, как это описано в пункте 6 раздела «Использование соковыжималки».

5. Извлеките из бака A⑥ вращающийся шнек A③, ситечко A④ и кронштейн A⑤.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ И ПОДСКАЗКИ

- Прежде чем начать отжим сока, тщательно вымойте все продукты и нарежьте их на кусочки, которые будут проходить в отверстие горловины А②. Удалите твердые косточки, которые содержатся, например, в абрикосах, персиках, манго и т. д., а также несъедобную кожуру – например, апельсинов, ананасов, дыни, мандаринов и пр.
- Чтобы достичь оптимальных результатов, всегда используйте свежие зрелые плоды. Перезрелые или недозрелые плоды ухудшат вкус сока.
- Если вы одновременно выжимаете сок из плодов разной консистенции, то рекомендуется начать с более мягких плодов – например, с цитрусовых, ягод и т. д., а затем перерабатывать более твердые – например, яблоки, морковь.
- Листовую зелень отжимайте вместе с другими плодами, такими как яблоки, морковь, свекла, цитрусовые и т. д., одновременно опуская их в отверстие горловины А②.
- Не используйте соковыжималку для переработки замороженных или слишком твердых продуктов, таких как сахарный тростник.
- Постепенно вкладывайте кусочки продуктов в горловину А② и медленно надавливайте на них с малым усилием. Не переполняйте горловину А② и не проталкивайте продукты слишком быстро и с чрезмерным усилием. Процесс отделения мякоти от сока происходит постепенно, и быстрое проталкивание продуктов не ускорит его.
- Чтобы свежавыжатый яблочный сок не потемнел, можно добавить в него немного лимонного сока.
- Чтобы не терялись ценные витамины, рекомендуется употребить сок свежим, сразу после его отжима.

## ЧИСТКА И УХОД

- Чистите соковыжималку после каждого использования. Перед чисткой убедитесь, что соковыжималка выключена и отсоединена от розетки и правильно разобрана.
- Удалите из емкости для сока и контейнера для мякоти А⑧ и А⑩ остатки сока и мякоти. Тщательно вымойте емкость для сока А⑧, контейнер для мякоти А⑩, толкатель А①, загрузочную горловину с воронкой и крышкой А②, кронштейн ситечка А⑤ и вращающийся шнек А③ теплой водой с кухонным моющим средством. Затем сполосните их под чистой проточной водой и насухо вытрите мягким полотенцем.
- Ситечко А④ и сборный бак для сока А⑥ тщательно вымойте под теплой проточной водой с использованием кухонного моющего средства и прилагающейся щеточки А⑬. Если вам не удалось прочистить мелкие ячейки в ситечке А④, замочите его в теплой воде, добавив лимонный сок. Место выхода мякоти А⑨ возле сборного бака А⑥ оснащено отверстием с силиконовой пробкой. Для удобства чистки снимите эту пробку и тщательно прочистите отверстие. После чистки не забудьте снова поместить пробку на место. В заключение сполосните ситечко А④ и бак А⑥ под чистой проточной водой и насухо вытрите мягким полотенцем.



### Примечание:

Рекомендуется мыть все принадлежности сразу же после использования. Засохшие остатки сока и мякоти удаляются намного труднее и могут засорить ячейки в ситечке ④, что приведет к уменьшению эффективности выжимки сока.

- Для чистки основания А⑫ используйте тряпку, слегка намоченную в слабом растворе воды с нейтральным кухонным моющим средством. Затем вытрите поверхность основания А⑫ чистой влажной тряпкой и тщательно высушите. Ни в коем случае не погружайте основание А⑫ в воду.
- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства, растворители, разбавители и пр. Это может повредить лакокрасочное покрытие прибора.



### Предупреждение:

Все детали этой соковыжималки не рассчитаны на мытье в посудомоечной машине.



# Шнековая соковыжималка

SSJ 4041BK / SSJ 4042RD / SSJ 4043WH

RU

## ХРАНЕНИЕ

- Если прибор не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в сухом, недоступном для детей месте. Прибор можно хранить в собранном виде.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальный диапазон напряжения.....	220–240 В
Номинальная частота.....	50/60 Гц
Номинальная мощность .....	400 Вт
Уровень шума .....	70 дБ(А)

Заявленный уровень шума данного прибора составляет 70 дБ(А), что соответствует уровню акустической мощности А по сравнению с эталонной акустической мощностью 1 Вт.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

### УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБРАЩЕНИИ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал отправьте на свалку бытового мусора.

### УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что используемые электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти продукты в установленные пункты сбора мусора. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои продукты местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия. Правильная утилизация данного продукта поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для более подробной информации, пожалуйста, свяжитесь с местными властями или обратитесь в ближайший пункт сбора. Неправильная утилизация этих отходов может, в соответствии с национальными правилами, повлечь за собой штраф.

#### Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Если вы собираетесь утилизировать электрическое и электронное оборудование, запросите необходимую информацию у своего дилера или поставщика.

#### Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые к нему относятся.

# Шнековая соковыжималка

SSJ 4041BK / SSJ 4042RD / SSJ 4043WH